POPEYE

大力水手

我是强壮的男人





ISBN 7-80685-346-4

9 787806 853467 >

ISBN 7-80685-346-4/J · 347

定价：22.00 元

POPEYE®

大力水手

我是强壮的男人

原著 巴吉·赛格尔
翻译 王炜
出版 上海画报出版社

©2004 King Features Syndicate, Inc
TM Hearst Holdings,Inc



图书在版编目（CIP）数据

我是强壮的男人/（美）赛多夫著；王延译.—上海：上海画报出版社，2004
（大力水手丛书）
ISBN 7-80685-346-4

Ⅰ.我… Ⅱ.①赛…②王… Ⅲ.动画：连环画—作品—美国—现代 Ⅳ.J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字（2004）第135718号

大力水手/我是强壮的男人

原著:巴德·赛多夫
BUD SAGENDORF

翻　　译/王　延
责任编辑/叶　导
美术编辑/孔晓军
美编助理/艾　娟
平面制作/赵　娟
出版/上海画报出版社
发行/新华书店总店北京发行所
印刷/北京阳光彩色印刷有限公司
规格:850毫米×1168毫米　1/32　/印张:5
版次:2005年1月第1版/2005年1月第1次印刷
书号:ISBN 7-80685-346-4/J·347
定价:22.00元



©2004 King Features Syndicate,Inc
TM Hearst Holdings,Inc.

版权所有　　翻版必究

人物介绍



大海巫婆

(SEA HAG)

大海巫婆是全世界仅存的真正巫婆，也是卜派的头号敌人。她和她的爪牙秃鹰布拿（Bernard），致力于消灭卜派，让海盗再次横行霸道。虽然她拥有巫法和秃鹰布拿，但每次总是邪不胜正。

温皮（WINPY）

他是个虚伪大师，超级懒虫，一辈子从没做过一天工。他拥有二十四所大学学位，智商高达三二六，是卜派家族中最聪明、学历最高，也是最懒惰的一员。

卜派（POPEYE）

爱吃菠菜的独眼水手，是美国人心目中的英雄，名闻国际，他为人诚恳正直，奉行正义，专门打击怪物及恶势力，他的时间多半都花在救援女友奥莉薇上。





奥莉薇

(OLIVE OYL)

卜派的"甜心"，是个百分之百的女人，曲线除外。她是个思想独立、想像力过盛的人，因此惹来无数的麻烦，令她穷于应付。所幸有卜派和"菠菜大力丸"，她才能度过难关。虽然她真心爱着卜派，但偶尔也会被财富和奉承所诱惑。

布鲁托（BRUTUS）

他的特征是四肢发达，头脑简单，最爱破坏卜派和奥莉薇的感情，是个讨厌的第三者。布鲁托惟一的长处便是有恒心，不论他挨揍多少次，但总坚信自己能打败卜派，赢得奥莉薇的芳心。



卜派老爹（PAPPY）

卜派的父亲是个脾气暴躁的老家伙，对女人、法律、各种关系及诚实等毫不尊重。卜派老爹专爱惹事生非，尤其爱找奥莉薇的麻烦，称她为"麻杆腿"，还以此为乐。





尤金吉普（EUGENE THE JEEP）

尤金吉普号称"世界第八奇观"，它是个神奇的四度空间的动物，很得小孩的欢心。它平常忙着治理尤金岛，但由于它能未卜先知，所以当卜派或小甜豆需要帮助时，它总会赶到他们身边。



小甜豆（SWEE'PEA）

卜派的小儿子，是个专爱惹麻烦的小坏蛋。他爱吃冰淇淋，可是卜派为他的健康着想，总是规定他吃菠菜。他生平最大的愿望就是去理发。


POPEYE
HY EISMAN
他爱我……
他不爱我……
花瓣儿不多了
……下次我用
花瓣多的向日
葵花!
我不相信花!
我直接去问他!
你爱我吗?
我爱!
你爱我胜过世上的一切?
嗯?
说呀?
呃……
我在等着哪!
我最爱你!
吁!
对不起,
小宝贝……
她逼着我对
她撒谎!


POPEYE
HEY EISMAN!
出事了!
对一个小男孩的家来说，这也太安静了!
?
你怎么了?
我为我的未来担忧!
咳!你的未来很好!
是的!
你会有很好的生活!
你能访问别的行星!
你将驾驶你自己的飞机!
电脑会按你想的去做!
我不信!
你还想为你的未来要些什么?
今晚，我要草莓冰淇淋作甜点!
?
?
1/8


POPEYE
布鲁托又跟着我!
讨厌的家伙!
滚开，讨厌鬼!
看着我!
正在看哪!
我英俊……
!
滚开，讨厌鬼!
?
还很高大!
为什么你是卜派的女朋友，而不是我的?
他永远不会明白!
我会继续给他长见识的!


POPEYE
HY EISMAN
天啊！
她不说话了!!
怎么了？
她生气了！
她一定很生你的气！
她要一个星期不跟我说话！
如果不跟卜派说话，你会错过很多东西！
哼！
我碰巧知道他今晚，有个大行动！
?
© 1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
一个露天晚会……坐着吃的晚餐，真正的管弦乐队伴舞！
?
!
你不说话，怎么接受他的邀请？
我只用微笑和点头就行了！
!
1/22
BUD SAGENDORF


POPEYE
HEY EISMAN!
有点儿不对劲!
今天好像有事没干完!
我感到整座城市都不对劲!
有件事没干，可我不知道是什么!
我的生活，好像有处巨大的空白!
如果知道是什么事没干，我会补救的!
去吃午饭，没准儿能想起来!
乔的菜单
唔?
吃什么?
泡菜、莴苣、洋葱，各来两份，谢谢!
啊!啊!这就是我没干的事!
© 1989 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
呼哧!
我肯定到了100万英里高的地方!
天哪!
小甜豆在这儿干什么怪事?
?
你跑到离家6英里的地方来干什么?
6英里?
他怎么知道晚饭准备好了?
那是小男孩的本能!


POPEYE
HEY EGGMAN!
卜派近来变得非常敏感!
我得不动声色地请求他!
你好，亲爱的朋友，伙计，老兄，美食家!
走开，温皮!
我可以请教你一个问题吗?
我决不给你买午餐!
先生，我不是来蹭午饭的!
!
你为什么错怪我呢?
对不起，温皮!
我原谅你，老兄……
你不知道，我吃过午饭啦!
现在你提问吧?
我只是问他，晚饭打算吃什么!


POPEYE
HEY EISMAN
天啊!? 你在干什么，奥莉薇小姐!?
我想移开这块石头!
?
?
但是，奥莉薇小姐，你是个女的!
那并不说明，我移不动它!
你没有这么大的力气!
你没听说过起重机吗?
卜派!
你想把它弄到哪儿，奥莉薇?
?
移到那棵树那儿!
瞧好吧!
看见了吗?
?
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HY EISMAN
我已经好几年没有上拳击场练练了！
别担心！
竞技场
我不想输！
你输不了！
这是你的对手！
唔？
今晚杀手
凯姆斯
他看起来又年轻又健壮！
你不会输的……拳击现在变得更简单了！
去打败他，老兄！
哈！
嗖！
一拳击倒！
哈哈！他们还没以前练得好呢！


POPEYE
HEY EISMAN
基本的想法，是斯迪尔曼先生的……
他妻子用一口没盖的煎锅，放在旺火上……
我正在说呢……
这次内战之后……
埃迪吉丁，把泡菜放在牛肉馅饼上……
在19世纪末，人们把芥菜放在小圆面包上……
到1910年，就开始放洋葱了……
我想在这儿停一分钟！
你怎么请他吃东西呢？
填满嘴巴他就不讲话了！


POPEYE
我必须把这个问题想通!
?
嗯?
?
他在哪儿?
在外面，坐在思考石上!
?
你在考虑什么?
我的未来!
你有一个很好的未来!
那取决于你!
我会尽力的!
!
我结婚时，可以穿礼服而不是这件睡衣吗?
3/12
BUD SAGENDORF


POPEYE
老天!?
必须告诉卜派!
啊!他在那儿!
呼哧!
我四处找你!
?
呼哧!
你看到奥莉薇小姐了吗?
今天没看到!
你应该……她的行为很奇怪!
?
她在第三条街和主街的拐角处!
她在那儿呢!
她在拿大顶!
啊!
每当春天来的时候,她都这样做!
园艺店
种子
3/19


POPEYE
HY EISMAN
往下看，老兄！
我的船在一片沙洲上！
我对一条破船动心！
我生活在呆滞的惯例中！
?
除了吃菠菜和打架，生活应该更丰富！
一个男人必须干很多事！
确实是！
男人应该尝试每一件事！
很对！
只要记住一条准则！
?
!
一定要把泡菜、莴苣和洋葱放在上面，否则不够味！
3/26
BUD SAGENDORF Jr.


POPEYE
HEY EISMAN
多美的一天!
我知道在哪儿能找到老爹!
他在和成千上万上瘾的人消磨时光!
俱乐部入口
我很高兴，为老爹买了高尔夫俱乐部会员资格……这样他就可以躲开奶奶的纠缠!
对老年人而言，这是一种很好的游戏!
喂，布拉兹先生，我老爸干得怎么样?
我们正赶他出局!
他声称我们的球场，对老人的视力来说不公平!
?
于是昨晚他把球洞挖大了!


POPEYE
我今天正盼着你来呐!
噢－噢－?
?
在那儿等着……我就回来!
我来麻烦了!
我知道我很强壮!
被我打败的上万个笨蛋，都知道我很强壮!
海边的每个人都知道，我强壮!
我最好的朋友也说我强壮!
如果他们所说的都是真的……
为什么我让她指派我干这事?
接下来你给我刷车库!


POPEYE
你认识一个叫卜派的水手吗？
从我是婴儿起就知道！
我想跟他谈谈！
请便！
卜派先生，我是《海湾日报》的！
是吗？
？
我采访各类不同职业的人！
是吗？
我猜你是一个水手！
猜得对！
你认为，水手必须知道的最重要的一件事是什么？
那很简单……
……如何游泳！


POPEYE
HI EISMAN!
小甜豆在哪儿？
他还在学校呐！
他在学校是学好呢，还是有了女朋友！
胡说八道！
生活太不公平！
全世界的人分为两类！
他们想要的，和他们不想要的！
我是他们不想要的！
真伤心！


POPEYE
HEY EISMAN!
你怎么这么安静?
你甚至还没蹭汉堡包吃呢!
说话!
出什么事了?
我受侮辱了!
我给一家婚介所写了封信，还附上一张照片，他们回了我一封信!
怎么样! 没准儿他们认为你太胖了!
嗯!!
!
不可能是那样……
BUD SAGENDORF
我寄的是你的照片!
4/30


POPEYE
HY EGSMAN
这是一个
大世界!
真吓人!
一个小孩，在这么大的空地方，
会有麻烦的!
啊呀!
那是小甜
豆!!
卜派!
救命!!
卜派!
卜派!!
救命!!
救命!!
出什么事了?
呼哧!
没事儿!
那你喊什么?
?
?
?
只是一次
安全检查!
BUD SAGENDORF
5/7


POPEYE
HEY EISMAN!
天啊！你的胳膊不舒服？
?
是的！
怎么了？
难以启齿！
你胳膊受伤了？
是啊！都是教养害的！
教养？
奥莉薇在教我怎样有教养！
她说，绅士做事时，总是伸出他的小拇指！
我正练着，布鲁托一头闯进来！
他冲你挥拳头？
没错！我就给了他一拳……
可他把我的小拇指咬伤了！


POPEYE
HY EISMAN
?
哟－嘻嘻！
噢，真高兴！
你看起来很开心！
不是每个人都开心？
!
我恋爱啦！
你怎么知道的？
我感觉妙极了！
它就像吃汉堡包那种感觉？
不是！
就像找到万能钥匙一样！
?
5/21
我们会结婚，而且……
?
?
……有了给我倒垃圾的人！


POPEYE
HI EISMAN!
我要开个派对!
太棒了!
我喜欢派对!
你不在邀请之列!
?
你在派对上，从不和我的朋友们谈话!
她们总谈些无聊的事!
她们喜欢琐事!
我不知道任何琐事!
如果你读书的话，你就会谈话了!
是吗？我要从小甜豆那儿借书看!
我读了一本书……已准备好参加今晚的派对!
太棒啦!
我装满了琐事!
5/28
?
B代表球(ball)!
这就有一个很好的!
Z代表斑马(zebra)!
!


POPEYE
HY EISMAN
见鬼！是卜派和布鲁托！
他俩又打起来了！
乒！
砰！
我要阻止这孩子似的胡闹！
啪！
乒！
你和布鲁托为什么打架？
为了赢得你！
太可怕了！
没关系，你总赢！
如果你想赢得我，就该用文雅的办法！
哼？
?
嘘嘘！
♫
?
?


POPEYE
HEY EISMAN
我要去苗圃……你照我说的做！
当然，奥莉薇！
你做完了吗？
当然……我说到做到！
你所有的麻烦都出在菠菜上！
?
?
?
你吃的菠菜，足够把一头大象变绿！
它使你精力过剩！
?
我只让你挖一个小坑，看你都干了什么！
?
你没说在哪儿挖，我就……
你来确定一下！



POPEYE
HY EISMAN
那是卜派和温皮！
噢，好家伙！
他们在玩游戏！
哇!!
什么样的射门!
啪!
我去把球找回来!
找到了!
!
我告诉过你，老兄……
BUD SAGENDORF
?
高尔夫和菠菜不能混为一谈!!


POPEYE
HY EGSMAN
什么……
温皮肯定找到了他丢的汉堡包!
哈!
哈!
哈!
他站在码头上，笑得前仰后合!
哈!
哈!
哈!
哈!
哈!
什么事这么好笑?
一个老笑话!
它肯定很滑稽!
哈!
哈!
哈!
哈!
咯!
我告诉了布鲁托!
讲的是一个人，在他的船底钻了个洞……
……好让舱底的污水流出来!
?
哈!
哈!
猜猜，谁认为这是一个好主意?
哈!
?
?


POPEYE
HEY EISMAN!
嗯?
?
?
哎—嗨!!! 卜派!!
我有个问题问你!
你真的欣赏我吗?
没错!
当你看我的时候，你看到了什么?
一个漂亮的女人!
你有可爱的鼻子、天鹅似的脖子，而且瘦得时髦!
就这些吗?
我的脚怎么样?
啊?
?
?
?
那是你最大的优点!


POPEYE
Hey EISMAN!
哇！
看，下雨了！
该死的暴雨！
啧！？
怎么啦……？
下雨天你跑出去干什么？
我去菜园了！
老爹叫我拔棵萝卜！
萝卜？
老爹在哪儿？
他还在床上！
咳！！他讨厌萝卜！
7/9
BUD SAGENDORF
这是为什么？
我想知道，是不是在下雨！


POPEYE
啾啾!
啾啾!
?
?
嗯?
?
哇唔!
噢、好啊!
啊呀!
多么美好的一天!
小甜豆!快点!
?
你上学快迟到啦!
我确实觉得像是星期六!
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


POPEYE
你认为男人能理解女人吗?
我能!
我温皮总能理解漂亮的女人!
奥莉薇来啦……我将证明我理解女人!
天啊，奥莉薇小姐！我被你迷住了!
你的美丽驱走了今天的阴暗，闻到你的气息更增加了我的愉悦!
哇!
你的优雅和快乐四处播散，像春雨一样使空气清新!
天哪!
你看起来有点饿了，威灵顿。到我家里来!
老兄，这，就是理解!


POPEYE
HI EISMAN!
老爹在哪儿?
我一整天没看见他了!
希望他没忘记他住的地方!
?
我很担心老爹……他在失去记忆!
他记不住我跟他说的一切!
我再试试!
你为奶奶的生日准备礼物了么?
我为什么要准备?
你又忘了!
我没忘!
别来烦我!
从 1932 年起，她就没记住自己的生日!


POPEYE
HI, EISMAN
今天过得真快!
确实快!!
你刚得到一样新东西，
第二天它就变了!
世界总是在变!
我同意!
我怀念我所熟悉的甜蜜
音乐和歌词!
我怀念室内
田径赛的
木板跑道!
我怀念驾着高高的
轮船，在波涛汹涌
的海上航行!
我怀念免费的午餐券……
还有10分钱一个的
汉堡包!
?
?
我怀念黑豆果冻!
真伤心!
嘤!
8/6


POPEYE
HI EISMAN
哎－嗨，卜派！
我有个重要的口信给你！
?
奥莉薇说在同一个地方见她！
嘿！等会儿！
咳！他没说在什么同一个地方！
?
?
码头？
在水族馆？
公园？
在那个大钟下面？
街拐角？
?
她会生气的，可我要一直待在这里……她能找到我！
呼哧！对不起，我来得太晚了！
我说的是一个小时前到这儿！
呼哧！
?
?
?
8/13


POPEYE
温皮到底在搞什么鬼?
他站在那里，像个雕像!
未来很渺茫，不可知!!
事情正变得越来越艰难!
随着食品价格上涨，蹭到一个货真价实的汉堡包越来越困难!
越来越多的人们，憎恶聪明的乞丐!
如果事情变得更糟，我可能会饿死的……
要不然，我不得不去工作!
出什么事了?
他只是晕过去了!


POPEYE
HEY EGGMAN!
这小孩到底去哪儿了？
他知道我需要他！
噢，天哪!!
我刚刚想起来！
啊！
?
到坡上去！
我没看见任何人！
看来
很安全！
哎一呀！
你忽视了我的权利！
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HI EISMAN
啊！他又要去那里了！
?
你又要去打高尔夫球吗？
看这像钓鱼杆儿吗？
这周你已经打过8次高尔夫了！
今天才星期二！
你一定是疯了!!
你这个老头子！
?
这就是为什么我必须去打球的原因！
我在大海上度过了55年……
而海上没有高尔夫球场！
!
所以生活欠了我6000场球……我的目标是把欠的债收回来！


POPEYE
HI EISMAN
呸!
见鬼!
我受够了!
?
你要去哪里?
离开这个家!
我不愿待在一个忽略我的重要性的地方!
我曾是我船上的船长，现在却被当作一个下级水手对待!
连我最小的愿望都被忽略掉!
那个女人不给我的烤面包涂满黄油!!
?


POPEYE
HEY EISMAN!
别哭哭啼啼的！你不再是小孩子了！
!
?
她说得对！我不再是小孩子了！
我必须面对这个事实！我在长大！
我需要长辈们的指点！
我需要有关成长的忠告……去问问温皮……他受过很好的教育！
永远不要错过一次免费餐的机会！
?
咳！我要的是关于做一个成功男人的忠告……不是关于饮食！
哎—嗨!!卜派！
9/17
如果有大猩猩追你，不要藏在香蕉树里！
!
?


POPEYE
你怎么了?
我害怕我的孤独!
乖乖!
我向往与一个好女人为伴!
?
唏!
呜!
为什么你从来没结婚呢?
有一次差点就结了。
她是一个非常非常可爱的女孩……唏……温柔、美丽，他爸爸拥有一个大牧场!
一个汉堡包! 双份的泡菜、莴苣、洋葱，谢谢!
那么，后来呢?
就在婚礼的前一天晚上!
我们坦白各自的坏习惯!
她承认她是一个素食主义者!
9/24
BUD SAGENDORF


POPEYE
这只该死的
无用的手！
不能再要它了！
你应该感到羞耻！
你过去曾是一只
万能的拳头啊！
你曾摆平过大象、
雄狮和整个大军！
你在嘀咕什么？
我在冲我的手
发火！
我打不开这腌菜瓶
的盖儿！
？
把它给我！
喂！
你只是没在厨房花足够的
时间！


POPEYE
HEY EISMAN!
天哪!?
我想我认识那男人!
?
?
?
我想我认识你，先生!
你好，朋友!
卜派就是从你身边，把奥莉薇偷走的!
!
我知道你的名字……别告诉我……我要自己想!
?
那是个绝妙的名字!
是我喜欢的名字!
它总是让我感到很饿!
它是一种有益健康的环状物!
10/8
BUD SAGENDORF
乖乖!?! 是海姆·格雷卫!
(注：ham gravy 意思是“火腿肉汤”。)
味道好极啦!
?


POPEYE
HY EISMAN
奥莉薇的旧男友回到镇上了!
我恨偷走女朋友的海盗!
如果他企图偷回奥莉薇，我就把他放倒在香豌豆地里!
海姆·格雷贝到镇上干什么来了?
他来看我!
他不能干那事!你现在是我的甜心……几年前我就把他打败了!
他来确实为了公务!
哧!
他不可能和你有什么公务!
嘿!
那是你的想法!
他来还几年前我借给他的书!
?


POPEYE
HI EISMAN !
什么……？
看来海姆·格雷卫要离开镇了！
?
嗖！
是他！这是他的帽子！
海姆·格雷卫要去哪里？
回家！
但是，为什么？
我给了他一个科学的理由！
我告诉他，他来这儿找奥莉薇是一个"原因"！
一个"原因"？
?
10/22
没错！
?
BUD SAGENDORF
那么，这里会有一个"结果"……所以他回家了！


POPEYE
他在哪儿?
在他房间里玩呐!
房间带来的麻烦，就是你找不到东西!
我找到啦!
什一么一?
卜派!!
我再也不是秃头啦!
我长头发了!
?
那不是头发……
是绒毛!
下次用吸尘器吸净他的床!!
哇!
!
?
10/29


POPEYE
HY EISMAN
整个世界都在变得很安稳！
人们不再有
争斗！
你在干什么，
萨姆？
我在干活！
我要用炸药炸毁
这个烟囱！
啊？
?
你能瞬间逃出吗？
?
我要试试看！
乓！
轰
隆
！
啊！啊！我成功了！


POPEYE
HY EISMAN
再见!
他的硬心肠又来了!?!
说走就走!
嘤!
呜!
站住!!!
回到这儿来!
你这魔鬼!你不能离开我!
他肯定抛弃我了!
奥莉薇小姐
还在喊!
是!
或许你应该回去!
BUD SAGENDORF
不，直到她自愿上钩!


POPEYE
HEY EISMAN
听着像是卜派的声音!
呜!
呜哇!
呜!
水手不是哭……
他们只是打架!
?
呜哇!
呜!
这水手怎么了?
他非常沮丧!
呜!
他看着这份报纸，欢呼了一声!
然后他就哭了!
天啊!?! 报上说今年菠菜大丰收!
几百万吨的菠菜，用不着哭!
呜!
噢，呜哇!
我的肚子只能装下5000磅菠菜!!
呜!
11/19
BUD SAGENDORF


POPEYE
你怕她吗？
奥莉薇有时会变得很可怕！
可她是个女士？
她扔东西，而我是个可怜的潜水员！
你真的认为奥莉薇小姐好嫉妒？
她就是!!
我连提都不能提别的女孩！
你太夸张了！
?
我证明给你看！
巴兹-巴兹！
她过来了！
她在跑！
喂！她在哪儿……巴兹・罗丝在哪儿？
11/26
BUD SAGENDORF


POPEYE
HEY EISMAN!
?
我想知道，我是不是很勇敢？
我可能什么都失去了！
我应该行动起来！
今晚就行动！
当大家坐下吃晚饭时……
……我就猛敲饭桌……
……发布命令！
我要先吃餐后甜点！
12/3



POPEYE
HEY EISMAN
布鲁托是你打败的第一个人吗？
不！他只是我最喜欢揍的人！
为什么是布鲁托？
因为他总是在手边！
谁是你曾经打败的第一个人？
嗯？
?
谁？
那是很久以前了！
?
?
我记起来了！
有个家伙抓住我的两只脚，还拍我！
我火了！
我的身体嘎嘎作响！
我把给我接生的医生打倒了！
!


POPEYE
多么令人激动啊！卜派送的一支玫瑰花！
噢，太高兴啦！
你是一个卓越的战略家！
我是吗？
？
送一支玫瑰给奥莉薇小姐，真是天才的想法！
她喜欢花！
一支玫瑰是如此浪漫！
？
啥？
你很聪明……如果送一打玫瑰就很粗俗！
？
老兄，你天生就有浪漫的知识！
！
那根本不是浪漫！
！
一支玫瑰两块钱……一打玫瑰要花24块钱！
12/17


POPEYE
HEY EISMAN
你不舒服吗?
我说的是给你买个汉堡包!
这是一个历史性的时刻!
它不是一件很美的东西吗?
它只是一个汉堡包!
?
看看它圆滑的外形……
注意嫩嫩的牛肉，如何在中间偷偷地往外溢!
?
先生，那……是艺术!
它是厨房里的蒙娜丽莎!
它应该被放到大理石的支架上，受到膜拜!
但是，当我们没有支架……
……我就吃掉它!
12/24


POPEYE
那里到处是粗鲁的水手!
没错!都是我的朋友!
还有喊叫，唱歌和吹牛!
真正的男人和男人的谈话!
你疯了!你知道水手晚会将发生什么事吗?
我就是要去!
你会跟布鲁托打起来，毁掉半个镇子!
那将是开心的一夜!
好吧!你去惹麻烦吧……把小甜豆送过来……我来喂他!
再见!
我要用坦率和豆子来喂他!
!
这个办法总是很有效!


POPEYE
HO, BIGMAN!
滚开!
先生，我饿了!
你这害虫!
饥饿的副产品是谋杀!
住嘴! 不要发出那该死的咀嚼声!
可是，先生!
你知道世界上最有杀伤力的feet是什么吗?
猜谜语!
?
?
骡子的后腿?
袋鼠的腿?
?
?
鸵鸟的腿?
都错了! 答案是从这个拳头，到一个乞讨贪吃的无赖的鼻子之间的距离!
!
?
啊哈!
相信他一定会牢牢记得这个谜语!


POPEYE
HY EISMAN
今天很安静啊！
小甜豆一定是病了，或者去别的地方了！
他在那里！看起来很不开心！
怎么了？
我有个难题！
我有一个朋友，他总是告诉我他的想法！
怎么样？
可他却拒绝听我的想法！
那可太糟了！
你必须强迫他听！
怎么做？
张开你的嘴巴冲他吼！
我想要更多的自由！
1/10
BUD SAGENDORF


POPEYE
……东部有风暴!
这个世界真不太平!
任何一件东西都可以毁了你!
陆地上有地震和龙卷风!
海洋上有台风和飓风!
啊!
山上有滑坡和泥石流!
沙漠里有蛇没水!
?
丛林中到处是野兽和臭虫!
为什么要这样?
这是惟一安全的地方!
易碎品


POPEYE
Hy Eisman
就是这条街!
就是那幢楼!
大理石
差不多十步
的样子!
一、二、三……
九、十!
© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
当－嘀－当!
睡觉的时候碰的!
?


POPEYE
HEY EISMAN
小甜豆在干什么？
他正在向隔壁新来的女孩介绍自己！
你好！
你好！
你叫什么名字？
米奇！
这个名字挺滑稽！
啊，是……你叫什么名字？
我叫小甜豆！
小甜豆！
?
?
哟！嗬！嗬！嗬！
那是花的名字！
哈！哈！
哈！哈！
卜派！
从现在开始，我要改名叫安提拉！
?
BUD SAGENDORF
1/31


POPEYE
HC EISMAN
?
什么？什么？温皮站在那里自言自语！
五十四……
五十五……
?
六十五……
?
六十七……
六十八……
?
……六十九……
你在干什么？
嘘！
该死的先生！
!
你让我数不清了！
每用餐五百次后可免费享用一餐


POPEYE
HY EISMAN!
地球就像这个球!
只是地球在太空中旋转!
卜派!
?
我为什么不能从地球上掉下去?
因为有地球引力!
什么是地球引力?
没有人知道!
不知道?
就是个东西!
没人知道!
就是个东西!
阿嚏!
你干什么?
!
!
我可不想为了个东西去冒险!


POPEYE
你看上去好像在思考!
是啊! 是啊!!
我在想我的过去!!
?
我知道我的前生是个公主!
!
我有珠宝、金子，还有几千名奴隶听候我的吩咐!
?
你难道没有想过，你曾经会是谁吗?
我就是我!
你一定有这样的感觉，好像以前就认识我!
我不记得!
哇!! 你简直毫无希望了!
我还以为他会是马可・安东尼呢!
!


POPEYE
HY EISMAN
呸!!
这是什么日子呀!
我有我的
权利!
我自己就是一个整体!
我的身体，是我的
生命之船!
我就是船长!
我是我两条腿的主人!
我是我生命的支配力量!
小甜豆!
船长是不用倒
垃圾的!
BUD SAGENDORF
2/28


POPEYE
我们去哪里?
去看望一位老朋友!
大海!
你不认为大海很神奇吗?
大海是自然界最美丽的事物!
你可以在里面游泳，玩耍，还可以钓鱼!
最美的就是在海上轻舟荡漾!
太完美了!
可惜海水不能喝!


POPEYE
你不喜欢吗？
巧克力怎么能放在，煮熟的菠菜上呢！
你伤害了我！
嘤！
你伤害了我的菠菜！
我过来给你做饭，你却侮辱我！
怎么样！
你侮辱了我的菠菜！
我要回家！
再见！
扑通！
我忘记了，我们是在你的船上！
?
?


POPEYE
HEY EISMAN!
哇！四片叶子的三叶草！
我要有好运喽！
我的好运会是什么呢？
一枚两毛五分的钱币！
我富有了！
有了钱就必须做出决定！
花掉还是存起来呢？
买糖吃，糖会坏了牙齿！
存到银行会有利息！
?
有利息就意味着有更多的钱……也就会更富有，要交更多的税！
女孩子们就会来追求我！
!
还是算了吧！
扑！
3/20


POPEYE
HEY EGGMAN
我买了棵树，准备种在我的院子里！
?
去种啊！
!
啊？不行！我不喜欢把它种在那里！
!
种在这里！
?
不行！不行！那样不对！
!
挖出来！
够了！够了！我要用你的电话！
?
?
?
喂！山姆吗？……
给奥莉薇小姐送十几棵树来！
给你斧头！不喜欢哪棵就砍掉吧！
?
?


POPEYE
HEY EGGMAN
爬山可真累！
是啊！
如果山顶长到了山底下，人们会不会往下爬呢？
累死我了！
多美的景色啊！
真是美得让人喘不过气来！
真是的！
我喜欢蓝色和白点！
?
?
蓝色和白点？
?
海洋和帆船！
?
先生，我……说的是牲畜围场！
?
?
4/3
那儿的汉堡包最新鲜！
!


POPEYE
卜派离不开两样东西……海水和我！
嘿嘿！
猜猜我是谁！
?
怎么样？
嗯？我听出来了！
?
?
?
哈哈！我知道是谁了！
是……
是塔黑蒂·苔达！
!
哈哈！
那并不能说明我惦记着苔达！
?


POPEYE
HEY SEAMAN
你去哪里？
呃……嗯……
我忘了！
?
?
你忘了？
呃……
我忘了什么了？
?
?
我在担心
我爸爸！
天哪！……
这是怎么了？
他正在失去记忆！
那挺不错！
为什么
挺不错？
这个老山羊恨
我……他总是
侮辱我！
那跟记忆有什么关系！
?
当然有了！
这对我意味着
很多！
他会忘掉我的名字，
不知道我是谁!!
!
?
?
4/17


POPEYE
怎么啦？
?
河东
女巫！
滚开！
这是我儿子的
房子！
滚回到你的窝去，
奥莉薇小姐！
是爸爸和奥莉薇……
他们又吵起来了！
狗！
猪！
!
麻杆腿！
老山羊！
为什么不把他送到
牧场去?!
?
把她卖到
动物园去！
小老头！
害人虫！
豆芽菜！
讨厌鬼！
你这个啰嗦
疯傻的侏儒！
你这个丑陋
憨傻的恶妇！
呜!! 赶紧溜吧！
打嘴仗有什么看头！
胡说！
胡说！
猪！


POPEYE
HI EISMAN
你看起来很奇怪!
……好像在思考!
我在想生活到底是什么!
?
生活当然是个谜!!
怎么讲?
就拿你来说吧!
我?
?
布鲁托高大，而你就是个小虾米!
!
布鲁托相貌堂堂，而你长得却很怪!
?
你想说的谜，到底是什么呢?
这个谜就是为什么我爱上了你，而不是布鲁托!
?


POPEYE
大家早把我的敲诈方法给看透了!
我得再想个新办法!
首先，我得找到奥莉薇!
非常正确，奥莉薇小姐!
喔!
我必须立刻去告诉卜派!
温皮正在节食……他现在什么也不吃，光喝水!
哈哈! 是我摆平他的时候了!
哈! 哈! 哈!
啊哈! 温皮……一起去吃午饭怎么样?
哈!
你随便点你爱吃的!
5/8
?
关于我正在节食的传闻，是被大大夸大了!


POPEYE
HEY EISMAN
奥莉薇听起来很兴奋!
她说她会给我一个惊喜!
我喜欢惊喜……只要别出人意料!
怎么样?
奥莉薇，这就是你给我的惊喜吗?
?
?
这是眼下最时兴的女帽!
?
怎么?你到底喜欢还是不喜欢?
我可是为你戴的!
看上去，你就像是要去踢足球或者去赛车!
!
我摘下来好了!
5/15
BUD SAGENDORF
啵嘤!
这才是惊喜!我把它做成了流行的发式!
扑通!


POPEYE
HEY EISMAN!
你好，鱼儿！
啵！
鸟儿，你好！
啾啾！
猫儿，早上好！
喵喵！
狗儿，你好呀！
呜！
奶牛，你好！
哞！
嗨，卜派！
把垃圾倒了！
对自己人却这样吝啬！恶毒！指手画脚！


POPEYE
你哭了！
是气哭的，奥莉薇小姐！
要不是怕疼，我就会扁卜派一个耳光！
!
你生卜派的气了！
我是真生气了！
他对朋友没有一点点感情！
噢？
他不承认，我需要比一般的人多吃！
他拒绝给我买汉堡包吃！
可怜的人……嘤……难怪你会生气！
你真善解人意！
亲爱的，一起吃午饭怎么样？……当然，你买单！
BUD SAGENDORF
她不理解人，还缺乏同情心！
5/29


POPEYE
卜派又迟到了……
他两分钟前就
应该到了!
哇!两分半了……谁
让我爱上一个水手呢!
啵嘤!
杀!
她又来了!
我的第六感觉
从来没错过!
哼!
野兽!
我要杀死这个
荡妇!
你这个骗子!咸水!海洋犬!
看你再和别的
女人调情!
6/5
可是,奥莉薇……
我只是在给你买花!
噢!
弗拉伦花店


POPEYE
HY EISMAN
哇！这本书讲了好多东西！
!
哇！
天哪！
?
?
嗯？那可挺有意思！
我怀疑这是真的？
?
FACTS
卜派对我读的任何书，都不屑一顾！
可我还是要试验一下！
你能把这块砖头，直直地抛上天吗？
当然！
书上说得对！
抛上天的东西，肯定会掉下来！
?
6/12


POPEYE
HY EISMAN
我想问你一个问题！
一起去吃饭？
不是！
我想问你一个个人问题！
噢？
你爱没爱上过什么人？
当然爱过！
为什么你从来没说过呢？
我其实……经常说！
我怎么没印象！
你根本不听！
我能知道她是谁吗？
你非常了解我的所爱！
那么……她是谁呢？
先生，他是威灵顿・温皮。


POPEYE
HY EISMAN
哇！多好的一天！
坏蛋奥莉薇出城了！
我得找个人一起来消磨时间！
多美的一天！即使见到你，我心情也不错！
谢谢你，先生！
今天要好好地玩一玩！
我们可以打高尔夫、打网球，或者玩投球游戏！
甚至我们可以去游泳或去爬山！
我们可以做我们想做的任何事情！
!
太棒了！……先生，咱们去吃东西吧！


POPEYE
HY EISMAN
奥莉薇小姐，你好像很高兴啊！
我爱上了一个非常出色的男人！
天哪！你抛弃卜派啦？
别傻了！
我是世界上最幸福的女孩！
?
我知道我的水手只爱一个女人！
的确是这样的！
奥莉薇在和温皮聊天！
我喜欢看到我的朋友们，也能互相喜欢对方！
他怎么了？
?
?
砰！
?
我只是向她指出，一个恋爱中的女人，没什么非同寻常的地方！
7/3
BUD SAGENDORF


POPEYE
除非你听话，否则你就在外边待着！
！
哼！
等着瞧！
他们不能对我指手画脚！
我要让他们看看……
我要离家出走！
他们不公平！
玩泥巴没什么错！
太阳下山了……我敢打赌，
老奶奶一定在做饭！
好吧！我要洗个澡！
但是有两个条件……
？
没人欢呼，也没人鼓掌！


POPEYE
HI EISMAN!
你能十分肯定他说了？
奥莉薇小姐，那是千真万确！
你肯定你说的话吗？
我知道他爱你！
是吗？
他昨天才告诉我的！
噢！
他把你和他的初恋，进行了比较！
!
她是谁？叫什么名字？我要杀了她！
奥莉薇小姐，请……不要激动！
他说你让他想起了，他的第一艘航船上的桅杆！
?


POPEYE
HY EISMAN
呸!
讨厌!
?
!
不行!
不行!
声音是从树林里传出来的!
有人遇到麻烦了!
不行!
不行!
不行!
不行!
是小甜豆?
不行!
你在干什么?
7/24
!
!
我在练习当家长!
BUD SAGENDORF


POPEYE
HY EISMAN
奥莉薇小姐，办成了！
你为全人类做了一件好事！
我该怎么报答你呢？
下个星期请我吃10顿饭！
你创造了奇迹，温皮！
做起来可没那么简单！
把卜派变成一名绅士，这太了不起了！
我教他言谈举止如何优雅！
你看，他正同布鲁托友好地交谈呢！
啪！
!
?
BUD SAGENDORF
你说得对，温皮……抬抬你的帽子，说声对不起，是再见的最佳方式！
?
?
7/31


POPEYE
HY EISMAN
老山羊!
麻秆腿!
?
!
傻豆芽菜!
满山乱跑的矮猪!
你不能对奥莉薇好点吗?
谁叫她对我不好!
你不能对爸爸好点吗?
他对我不好!
温皮，我该对他们怎么办?
我有一个主意!
说呀!
给我买个汉堡包，我就告诉你!
呸!
?
?
他为什么不能对我好点?
?
?


POPEYE
HI! EISMAN!
我需要锻炼!
我不停地吃菠菜，却在浪费力气!
有好几个月没痛快地打一架了!
找个强硬的对手，是越来越难了!
小气、粗暴而又龌龊的讨厌鬼，是越来越少了!
他们成稀有动物了!
找人打架乐一乐，越来越难了!
啊哈!
沙袋!
嗨! 布鲁托!
我下不了手!
此物危险!
?
8/14


POPEYE
HEY EISMAN!
你好像很高兴啊!
因为卜派爱我呀!
嗯?
但是你为什么爱卜派呢?
部分是出于经济学的考虑!
卜派并不富有啊!
他让我富有!
和卜派在一起，我可以省不少钱!
我从来不用买化妆品!
?
$
8/21
不管我看起来有多难看……
……一比较，我总是漂亮的!
哈!
哈!
哈!
哈!
哈!
?
?


POPEYE
HY EISMAN!
呼哧!
拿到了吗?
拿到了!
一条面包!
!
8/28


POPEYE
HY EISMAN
奶奶从图书馆拿了些奇怪的书!
哇!
这么说，我就该长成这个样子!
打败我?
?
?
我的肌肉还从来没用过呢!
哼!
?
啊哈!是布鲁托呀!
你好，小虾米!
哈!哈!
你还挺结实!
?
9/4


POPEYE
HEY EGGMAN
我得赶紧回家！
今天可是个重要的日子！
嗨！卜派……我回来了……我们出发吧!!
为什么不行？
我现在很忙！
可你已经答应我了呀！
奥莉薇遇到了麻烦！
你真让我失望！
这是紧急情况！
嘤！
呸！
他开始有衰老的迹象了！
9/11
他宁愿去陪女人，也不带我去钓鱼！


POPEYE
嗯？
没有用逻辑和计谋，解决不了的问题！
卜派！
太可怕了！
出什么事了？
正在流行传染病！
在哪里？
温皮、布鲁托，还有爸爸都背痛！
太糟了！
你的脊背怎么样？
感觉非常好！
一定要挖得足够深！
他真不错，就是太容易上当了！


POPEYE
HEY EISMAN
我！
别吵了！
我！
我们按老办法解决！
是正面，我就和卜派去。
若是反面，我就和布鲁托去！
是正面！我和卜派去舞会！
二十次了，都是卜派猜中了你的钱币！
怎么样！
你的钱币掉了！
这枚钱币两面都是头像！
当然！
你以为我那么傻！
?
?
9/25


POPEYE
HY EISMAN
如果橘子是紫色的，我们是不是就该叫紫橘子呢？
是！
掉下去的东西，还能上来吗？
当然能！
出去玩吧！
好！
噫！
啊，自由了！
?
?
?
?
?
我该玩些什么呢？
!
!
10/2
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HY EISMAN
卜派千万不要，在这暴风雨中出海!
在暴风雨中行走，可不是女人干的事!
这该死的暴风雨!
希望卜派在家里待着!
我的水手在哪里?
他可能真去出海了!
他的船那么小……随时都可能翻船啊!
噢，天哪!
什么都完了!
啊哈，奥莉薇!你大喊大叫什么呀?
你去哪里了?
没去哪里呀!外面湿乎乎的，出去干什么!!
10/9
BUD SAGENDORF
下次你要是决定做聪明事……一定先告诉我一声!!
?
砰!
?


POPEYE
HY EISMAN
站住！先干完家务再去玩！
我干完了！
给狗洗过澡了吗？喂猫了吗？
都做完了！
你打扫你的房间了吗？清理草坪了吗？用吸尘器把大厅吸干净了吗？
打扫了！清理了！也吸干净了！
嗯？一定还有别的事可以做！
我一定要找个办法制止他，他老是这样冲我发号施令！
找到了！我要变成一个百万富翁！
10/16
即使是卜派，他也不会让一个百万富翁去给他倒垃圾的！



© 1998 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


POPEYE
不行！不行！
这是规则！
我不会做的！
不做也得做！
我是女人！
你是男人！
我弱小！
你强壮！
你的任务，就是保护我不去做生活中，那些丑陋肮脏的事情！
!
呸！
你还不是得自己把鱼饵装在钩子上！
© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HY EISMAN
我怎么感觉着卜派在躲我!
我今天才见到他两次!
他行迹可疑!
卜派怎么了?
都是你!你让他摸不着头脑!
他说，跟你待得时间越长，越不了解你!
!
就该是这样的!!
?
了解太多会削弱双方的吸引力，会使坚韧的关系变得没有弹性!
BUD SAGENDORF 11/6
他来了!
我听不懂她在说些什么!!
?
?
?


POPEYE
HI EISMAN !
什么是生命中最重要的呢？
我敢打赌，卜派肯定会说我是最重要的！
生活中最重要的，就是有一个坚硬的臂膀和一个铁拳头！
是得到一个男人的爱！
?
是随心所欲地吃东西，而不用工作！
是痛击一个我认识的独眼龙水手！
你们都错了！
最幸福的是，能吃到一个装满两勺奶油冰淇淋的蛋筒！
?
?
?
?


POPEYE
再见!
一路平安!
抽泣声
抽噎声
我的水手出发远航了!
抽泣声
哽塞声
呜呜声
抽噎声
每次卜派出海，我都非常想他!
抽泣声
呜咽声
要是他现在在这儿，我会抱住他，亲吻他!
嘭！嘭!
嘭！嘭!
嘭！嘭!
啵嘤!
嘭！嘭!
是卜派!
和你亲嘴的那个混蛋在哪里?
嘿嘿嘿!这一招总是屡试不爽!
11/20
© 1996 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
任何有头脑的人都能成为百万富翁!
哦!
我要摸索着出走!
你为什么没变成百万富翁呢?
?
你很有头脑!
当然!
我想我从没有过发横财的强烈愿望!
但是用脑筋你可以工作，赚钱，买你真正想要的东西!
我找到了更容易的办法!
今天请我吃汉堡包，星期二再还你钱!
!
!
11/27


POPEYE
HEY EISMAN
这个揩油的来了!
今天他休想在我这儿得逞!
喂，温皮，干吗呢?
研究自然!
为什么你不出门时，总是阳光灿烂……
而你一打算出门就下雨?
是啊!
今天是好天气!
我们应该干些什么!
那是个绝妙的主意……你邀请我，真荣幸!
?
跟我来!
?
怎么我又请他了!
我要再吃一打泡菜!
12/4


POPEYE
HEY EISMAN
哇!! 布鲁托真幸运!
今天是他的生日!
我喜欢过生日!
还有礼物!
冰淇淋!
蛋糕!
啥都没有!
你收到什么生日礼物了?
我敢打赌，卜派有一个生日礼物送给你!
!
我希望是我一直想要的东西!
?
给我礼物!
嗖!
?
乓!
?
他老是喊："今天是我的生日!"
你失信! 失信!


POPEYE
HY EISMAN
咕哝，
咕哝……
?
相信我！
肯定没错！
嗯？
我说过，我是屋子的主人！
这是我的城堡！
我是城堡的国王……人们必须照我说的做！
奶奶，晚饭做我想吃的东西！
把烤菠菜放在面包片上！
坐下，早就准备好了！
?
?
12/18
?
?
告诉你……我是听他在梦里说的！


POPEYE
小甜豆！
小甜豆！
嗯—啊！卜派在我的房间里！
唉！
听起来他好像发疯了！
清除掉你房间里的垃圾！
现在就去！
你冲孩子吼！真不害臊！
他的房间一团糟！
小孩子要学会清理垃圾！
小孩子要学会负责任！
说得对！
12/25
跟我来！
?
把你的空菠菜罐清理干净！


POPEYE
HEY EGGSMAN!
我确信我迷路了!
我不认识这间房子!
?
?
?
你在这儿真是太好了!
当然,我就住这儿!
我糊涂了,奥莉薇小姐!
噢?
?
我以为你的钢琴,是在这间屋子!
是在这间!
!
不过我把它挪到了阁楼!
天哪!?!那可要破费了!
是呀!
搬运工要了100元!
哇!
BUD SAGENDORF
呼哧!
呼哧!
但一听菠菜罐头只值60分!
1/4


POPEYE
HEY EGGMAN!
把特殊诱饵给我！
在这儿！
如果钓条大家伙，我们就只需洗一条鱼！
我钓到了一条！
他像条鲸！
抓住它！
你已经和它纠缠了两小时了！
呼哧！
呼哧！
它不想投降！
我制伏它了……它上来了！
呼哧!!
?
?
?
割断鱼线，小伙子，要不就开战!!


POPEYE
HI, EISMAN
你挣了很多钱吗?
足够买棒棒糖了!
银行的第一银行
没有什么东西，能像棒棒糖那样使世界变得正常!
温皮来了!
让我们邀请他吃午饭!
你在胡说!
我在学校学过逻辑!
如果我们邀请他，他就不会蹭饭和干扰我们的午餐了!
哦?
哈，温皮……我们邀请你和我们共进午餐!
我们请客!
?
!
哇!他晕过去了!
?
我们要个两人餐桌!
?
1/18


POPEYE
HEY EISMAN!
什么？有人在房子里走动？
怎么了？
我想老爹的毛病又犯了！
老爹在那里，在太阳升起前偷东西！
?
他不怀好意……我怕他要有麻烦了！
我们！跟着他！
什么……？他没有去镇上……在这个方向，他没有麻烦！
?
我们走吧……他安全了！
错了！他发现了麻烦！
我说了，他会的!!
真为你害羞!!
你发现了一个钓鱼的地方，还保守秘密！
欺骗！


POPEYE
HY EISMAN
小甜豆来了!!
我从没见过他移动得那么快!
?
喂！小甜豆!!
呼唏!!是奥莉薇……她会使我迟到的!
学校怎么样?
很好!
你有一个亲密的朋友，一个真正的兄弟吗?
是的……阿诺德!
再见！我得走了！阿诺德要帮我做家庭作业!
那可不好!
小甜豆看起来很快乐!
他确实是!
我给他买了金鱼!
?
?
他叫它阿诺德!


POPEYE
HEY EISMAN
世界2/3的地方是被水覆盖的!
这会使你高兴吗?
?
小甜豆!!
我一整天都没看见他了!
小甜豆在哪儿?
他在自己的房间里，和阿诺德玩儿呢!
和阿诺德玩!嗨!
真傻!
你在看金鱼……你没有和它玩!
?
喂!!
!
你在干什么?
?
?
我们在玩接球游戏!
砰!
2/8


POPEYE
你一直在干什么？
爷爷在给我上历史课！
你知道你伟大的山姆叔叔，发明了钓鱼竿和蒸汽铲吗!!
?
?
爷爷做了同样的事!
我得结束这种子传父业的事!
你在毁掉下一代的教育!!
谁、我吗?
?
你没有在滑铁卢打败过拿破仑，也没在小盘羊山打败过卡斯特!
!
你用自己的谎言，误导了小甜豆和他的朋友!
!
?
哦，是! 那么你呢?
?
小甜豆相信你是复活节的兔子!
2/15


POPEYE
如果你许诺做事像个绅士，我就去散步！
我从来做事都像绅士！
让我们把今天变成快乐的一天，不要打架！
可以！
那儿有个粗汉在盯着我！
他肯定认识你！
他走过来了！
试着做个绅士！
?
你是这个码头的老板……你看起来并不强壮！
我是个绅士！
你认为你能打败我吗？
?
哈！
哈！
哈！
哈！
原谅我，先生！
砰！
我是个绅士！
我先请他原谅了！
?


POPEYE
HEY EISMAN!
小甜豆还迷他的金鱼吗？
是！他在读《白鲸》给他听！
呵！呵！他说阿诺德对这部小说的每个词都很欣赏！
?
?
?
哟！小甜豆的金鱼不见了！
?
那该死的猫去哪儿了？
你没养猫！
你一直在吃素食吗？
先生！阿诺德是我的朋友！
可怜的孩子，他的心可要碎了！
他来了！
哎呀!! 我该怎么告诉他呢？
3/1
我带阿诺德散步去了……他想看看大海！
哇！
SAGENDORF


POPEYE
HEY EISMAN!
噗！我们没菠菜了！
今天我已经去商店6次了！
你还得再去！
如果我们住在一个菠菜农场，我就可以花同样的时间待在家里！
径直到商店去！
别磨蹭了！
记着……直线是最短的距离！
知道了！
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
你站在我的直线上了，先生！
从我身边绕过去，小东西!!
!
卜派说了径直去！
砰！
一个什么样的家庭！
3/8


POPEYE
HEY EISMAN
在这样的日子里，老兄……你不能拒绝听我说！
我是个稀有造物……先生，我是个不折不扣的朋友！
为了公正起见，你应该允许我提出要求……你应该赋予我这个权力！
多少年来，我一直记得一个高贵的朋友，一个反对你所有敌人的、胸怀宽广的知己和盟友！
我曾站在你和诽谤者的词语之间……我曾保护你，使你脱离比你强大的流言蜚语！
说真的，先生，我是个需要一个汉堡包的朋友！
你好，朋友！
走开，温皮！
还得练习练习！



POPEYE
HI EISMAN!
嗨，奥莉薇……我得待在家里照顾老爹！
?
老爹正在试图毁掉另一个约会！
噢！
你这个老山羊，你纠缠卜派不去赴我们的约会！
我病了！
你不要再打搅你儿子赴我的约会了！
他是个高贵的儿子！
呵！
你没病在床上……你不需要护理！
我可能要死了！
你怎么了？
?
我的一根指头受伤了！
3/22
让我看看！
?
那是个挂钉！
?
啪


POPEYE
HEY EISMAN
你喂你的金鱼了吗？
我正要去喂！
我捉了些特别的东西给它！
?
?
嗨，阿诺德！
你饿了吗？
啵！
我有些特别的东西给你吃！
是我在园子里给你挖的！
味道鲜美的蚯蚓！
!
扑通！
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
扑通！
?
我很抱歉！
别害怕……奥莉薇也很害怕蚯蚓！
嘤！
3/29


POPEYE
温皮离开了镇子，所以你可以安全地邀请我去吃饭！
太好了！我正要邀请你！
多么浪漫……两个人的烛光餐!!
今天晚上，我要带奥莉薇出去吃饭！
哇塞！我也去!!
哦？我想这不会使奥莉薇太恼火的！
我能邀请我最好的朋友一起去吗？
不!!!
我们不是儿童聚会！
哇！我想让阿诺德参加我们的聚餐！
他喜欢出去吃！
哇！哇！
好吧！好吧！
两份牛排，一个汉堡包和一杯鱼食！
哇！


POPEYE
HO! EISMAN!
卜派一整天，都没给我打电话！
如果他没有得病，那我只能把他抓回来！
独眼水手能这样忽视我！
卜派在家吗？
他外出了！
你见过卜派吗？
午饭后没见过！
他也不在他的船上！
等我找到了他，我就要教训他躲得远远的！！
乒！
哎呀！我忘了今天是他的保龄球节！！
保龄球馆


POPEYE
HEY
我在找布鲁托……我要把他揍成烂泥！
理智点！
你可以去看守所，先生！
?
?
我要揍布鲁托！
不要用拳头！
你是职业拳手……那样会使你的拳头变成致命武器！
?
?
如果我用拳头揍他，我就会受到指责？
对，先生！
那我就只有放弃了!!
?
?
看！消失了！
呵！
啊！
天哪！那更坏了！现在你就携带着暗器了!!
?
?
BUD SAGENDORF 4/19


POPEYE
你能用逻辑解决任何问题!
我会在布鲁托的身上试试!
布鲁托来了!我要看看奥莉薇是对是错!
我打算揍扁你!
打住吧!让我们讲点道理!
奥莉薇，我做到了!!
你的主意应验了!
我让布鲁托接受了不打架的逻辑了!
你用的是什么逻辑?
我说如果他打我，我就会把他揍成一滩烂泥，然后把他扔进下水沟里洗!
?
!
上帝呀?他是怎么做的?
他软了!
?
?


POPEYE
今天很暖和，
可以去海滩了！
春意已经
很浓了！
什……么……？
?
?
你在这里做什么呢？
我在看游泳！
你不想自己独自去游泳？
我并不孤独……我有
阿诺德陪着！
你不能带一个金鱼
去游泳！
可阿诺德天生会水！
你将不会再带它
回来了！
喔，喔！
阿诺德！
该走了!!
卜派说不该放金鱼去游泳！
?
?
?


POPEYE
HY EISMAN
啊！啊！春天到了！小甜豆在外面玩球了！
是！到了你应该整理我的花园的时候了！
你的球玩得怎样？那些大孩子让你玩吗？
是的！我是三垒！
最后一局我打了本垒打！
!
喔！
投手扔掉了球，它速度非常快，人们使劲喊叫……
然后球飞速飞过了中心场的界限！
你肯定用了个大球棒！
什么大球棒？
BUD SAGENDORF
?
?
?
我用头顶撞击的！
5/10


POPEYE
等你再长大点，我就带你去钓鱼!!
!
小甜豆，我有话对你说!!
?
我对你很担忧!
我感觉很好!
?
你在那条该死的金鱼身上，花了太多的时间!
我喜欢阿诺德!
你所需要的是爱好……你应该收藏某种东西!
这周围没什么可收藏的!
那不是真的!
?
?
这里有许多可收藏的!
5/17
垃圾!你可以把你收的第一批垃圾给清洁工!


POPEYE
HY EISMAN
哦，真快活！作一个女人真棒!!
太兴奋了！
激动人心！
刺激！
作一个女人，就是追猎巨大财富！
长大了，你就知道某个地方，有个王子在等着你去发现他！
在每个姑娘的心里，都隐藏着她理想的，帅气的意中人形象！
知道你需要什么，真是一种光芒四射的感觉！
比发现他还要美妙！
但是他为什么看起来总是像你呢？
?
哼？
5/24


POPEYE
奥莉薇小姐，给我作了顿好早餐！
现在又在准备午餐！
哈！我的取之不尽的揩油对象!!
今天是吃午饭的好天气，老朋友！
你正在浪费你的时间！
与一个有价值的朋友谈话，从来就不是浪费时间！
呸！
我不能给你买汉堡包了……我破产了！
破产？
该死，先生……你真令人失望!!
你的友谊分文不值！
我和你说再见了，先生！
我不得不挖掘我的应急理智，真令人汗颜！
5/31
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HEY EISMAN!
去商店买块面包!
我累了……我上个星期去过了!
小甜豆不愿去商店!
哦?让我们来看看怎么回事!
商店有两里路……爬着去是太远了!
我们需要面包!
你去买回来!
?
扑通!
买了面包我们就回家!!


POPEYE
HI EISMAN
我一整天都没见着奥莉薇小姐！
我也没见着！
如果我猜得不错的话，我认为她在躲我！
咤！
我的甜心在这儿！
她在和一个男人说话！
你刚刚与那位贵夫人说话？
是的！她非常美丽！
砰！
你真野蛮！他只是问我去图书馆的路！
我能借你的口红用吗？
BUD SAGENDORF



© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
奥莉薇要照看你……你要作个好孩子，听她的话！
我得一整天都抱着你吗？
现在是你该学走路的时候了！
?
用你的脚站起来！
走！
!
?
他正在学步！
噢！
他正在站起来!!
现在，迈一步！
?
?
有时候，一个夫人比男人要求的还苛刻!!
6/28


POPEYE
我不会带你去跳舞！
畜生！
你不是码头上惟一的水手！
呵!! 我要做给他看看！
我昨天和卜派吵架了！
啧！啧！
嘤！
哇！
现在再也没人约我去看海员的球赛了！
呜！
哇！
你不认识别的水手吗？
当然认识！
在这个镇子上我认识1600个水手！
那么多？
我召唤的每个人都进了医院！
？
BUD SAGENDORF 7/5
这是你的1600个！
她不能和别的水手约会！
砰！


POPEYE
HEY EGGMAN
天哪!
喔!
!
?
我看见你有个新邻居!
我没有 看见他!
他很漂亮!你以前是否见过这样有男子气的人?
他是个巨人!
我打赌他是世界上最强壮的人!
也是最粗野的人!
?
!
呸!
这个笨蛋 在那儿!!
他们不该传播那样的谎言!
(C) 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
HEY EISMAN
总有一天，我会发现一个卜派回答不了的问题!
到底有多远?
正好接下来就是底!!
为什么金子那么贵?
因为它不是沙子!
砖头里面是什么?
更多的砖头!
呃! 为什么小孩不如成人那么聪明?
哎，小甜豆，午饭已经好了!
小甜豆! 这孩子去哪儿了?
?
?
7/19
小甜豆，你在哪儿?
嘿!嘿!
最终我知道了他不知道的事情!


POPEYE
HY EISMAN
牛眼!
你在干吗?
我在玩儿!
玩……嗨!! 你在浪费时间!
哦?
在你成人之前，你还没有为成年做好准备，你就悔之晚矣!
你应该学会一种生意，这样你就可以养家糊口!
我现在没时间!
你没时间是什么意思?
我正忙着成为一个成功的小男孩!!
© 1997 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



POPEYE
?
让开路!
!
?
呵!
天哪??
布鲁托在追,
卜派在跑!
?
嗵!
嗵!
卜派好像不是在为什么事
奔跑!
布鲁托也只是在镇子外跑
而已!
卜派停下了,让布鲁托
赶上他?
砰!
一个好公民应该保持
城市街道的清洁!
城市垃圾
垃圾
倾倒处


POPEYE
HY EISMAN
?
该死的温皮和他那张大嘴!!
你犯了可怕的错误!
确实!
你不应该说，一个长着泡菜萝卜鼻和豆秆身材的姑娘漂亮!
我没想到奥莉薇小姐会相信我!
但是她信了!
现在她甩了我，和别的男人约会!
啧!啧!
她也伤害了我，老兄!
她说做汉堡包有失她的身份!
呜!
!


POPEYE
HEY EISMAN
离奥莉薇远点，她真是有点疯了!
我不会做什么的!
我在一个星期内不会有所动作!
我不会的!!
你出什么事了?
布鲁托刚刚伤害了我!
我以为他喜欢你!
这正是他为什么伤害我的原因!
他说我没有艺术品味和判断力!
他说当我可以拥有像他那样的杰出人物时，却爱上了你，真是愚蠢!
乖乖!?
无论如何你不应该伤害奥莉薇!


POPEYE
哎呀！有人在打架！
嘭！
咚！
我喜欢做个劝架人！
好像是小甜豆的声音！
砰！
无知！
愚蠢！
他怎么发这么大的火？
?
强盗！
小心！
贼!!
他真是火冒三丈！
?
瞎子！
小心！猛抽!!
哇!?
先生！
长官！
强盗！
瞎子！
他在对谁发火？
我在练习成为一个辉煌的网球手！
?
?
?
?


POPEYE
户外是孩子们的国度!
房子里太封闭了!
卜派来了!
他想要什么?
?
嘭!
他钉这是什么意思?
树的那一边也有一个!
?
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
这一个指向了家里!
!
我打赌他要给我个惊喜!
9/6
?
!
脱衣服!


POPEYE
我累了！我要回家睡觉！
但是，奥莉薇……它们还没洗呢？
他给鱼带来的压力，没有比给我来的压力大！
儿子！
妈咪！
哇！
卜派，我昨天晚上做了个美梦！
我们结婚了，然后有了个小男孩！
最好的是，他没有像你那样的下颌！
！
9/13
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


POPEYE
奇怪！
是的！
这不像她的作为！
不！
为什么？
我不知道！
她肯定有什么原因！
是！
她这样很长时间了？
今天是第二天！
你为什么不问问她？
好的！
你究竟为什么笑？
上周我体重减了7盎司！
?
?
?
?


POPEYE
大海是不是很美丽?
是!我喜欢的是它的湿润!
哇!看那些船!
那是比尔格船坞!
比尔正在卖他的船!
比尔格船坞!
出售划艇
575
我想成为你这样的深水水手!
让我这个养父感到骄傲!
你应该开始学习航海了……下去以我的名义给我挑条船来!
噢!太棒了!
嗨，比尔……小甜豆给他自己挑了条船是吗?
是!这是账单!
咿!!5千万元?
这就是他挑选的!
?
哈，卜派……谢谢!
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


POPEYE
HEY EISMAN
嗨，温皮……
你不说话?
乖乖!?
?
?
我看见你又开始揩油了!
你最好停止蹭饭，或者你学习打架!
我看不见那有什么前途!
你应该学习阅读标志……看见危险来临
?
看看这个拳头……这就是危险的标志……你应该做好准备……
弯腰!!
他完全没救了!
?
?
?


POPEYE
Hy EISMAN
你看见卜派了吗？
今天早晨没见！
要寻找卜派，你最好去海边或菠菜农场！
好像卜派在这儿钓鱼呢!!
他和爷爷在比赛，看谁能钓上最大的鱼！
?
!
哇！我知道如果我在海边下饵的话，我就能钓到大鱼！
等等，我要让老爹看看这一条！
?
!
他会争辩说，这不是一条鱼！


POPEYE
小甜豆比龙骨灯还矮!
哇!
出什么事了?
噢，伤心!
我的问题很简单!
我生不逢时!
我失去了与拓荒者去西部的机会!
我不能成为第一个登上珠峰的人!
我不能成为第一个去北极或登月球的人!
我不可能成为去任何地方的第一人!
你当然能!
10/18
现在是8点……
……所以你可以是第一个上床的人!


POPEYE
HY EISMAN
上帝！你看起来很沮丧！
我很烦闷……我没事可干！
无聊！你从来没有烦闷过！
今天是……鱼不咬钩！
你所需要的是一种爱好！
爱好？
每一个人都应该有一种爱好，以便闲暇时娱乐！
爱好……哼？
我不知道我在哪儿能弄到一个？
乖乖！?！我有我的爱好了！
咯！
咯！
他来了！
奥莉薇是对的！一个爱好，能让闲暇时间充满快乐！
BUD SAGENDORF


POPEYE
你应该学会控制你的脾气！
谁，我？
一种被控制的脾气是绅士的标志！
？
哼？
在你脾气爆发之前，你应该数到10！
10？
哈，矮子！
啪！
1－2－3－
4－
4
？
？
？
4—
－4—
4—
4—？
？
时
砰!!
为什么在数到4时就动手了！
？
！


POPEYE
HY EISMAN
天哪！我感觉不好……好像一场风暴正在酝酿之中！
?
?
我得赶快躲到地窖里!!
我的水手的直觉告诉我，有大灾难即将来临！
如果我朝西，我说那是一场地震即将来临！
朝正西方向，那将有一场飓风!!
© 1987 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
无论是什么……一场巨大的灾难即将降临这里！
BUD SAGENDORF 11-8
乖乖!! 我知道它是什么了！
!
温皮度假回来了！
我很高兴，今天给我买一个星期二的汉堡包，老兄！


POPEYE
HY EISMAN
再说一遍！
好吧！好吧！我爱你！
就这些？
你是我天造地设的姑娘！
你为什么爱我？
因为你是我的甜心！
为什么我是你的甜心？
我猜想，是我爱你！
你确信你爱我吗？
是！
再说一遍！
我爱你!!
再说!!
你是我的甜心！
你没有发现智慧的谈话很刺激吗？
!
11/15
BUD SAGENDORF


POPEYE
HEY EISMAN!
那树上有什么东西!
是!是小甜豆!
?
小孩子不应该上树!
他说他有工作要做!
小甜豆在树上干什么?
他在创造!
创造!多棒!
创造无论多小,都是天才的标志!
创造把人从低等动物中分离出来!
哼?
我们的小可爱在创造什么?
他在……
嗖
……他在创造一个狗熊陷阱!
?
BUD SAGENDORF
11/22


POPEYE
HEY EISMAN
为什么拉着脸?
我都快气疯了!
不会是说我吧，我还没开始乞讨呢!
?
和奥莉薇小姐有麻烦了?
猜中了!
你认识她不是很久了吗?
很多很多年了!
时不时就会有矛盾!!
这次是最严重的!!
什么原因呢?
全是因为她的个头!
她比我高!
!
她想让我穿高跟鞋!
BUD SAGENDORF
O. OYL
11/29


POPEYE
HI EISMAN
太神奇啦!
我这就去告诉奥莉薇!
她总是对神奇的事情感兴趣!
奥莉薇，看我的手!!
怎么了?
握紧了它就是拳头，是致命的武器!
张开了它是手……可以拍，抓，指，任意转动!
奥莉薇!你听见了吗?我的手是非常棒的工具!
我听见了!!
12/6
?
?
把这瓶泡菜打开!
SAGENDORF


POPEYE
卜派总是神秘兮兮的!!
?
只是卜派一天到晚
没个头绪!
他给我买玩具!
他给我买我喜欢的冰淇淋!
他带我去看马戏团
和动物园!!
他宠我!惯我!
我就像王子一样!
可是才七点他就逼我
上床睡觉!
12/13


POPEYE
HY EISMAN
好吧，奶奶，我马上回家!
?
再见…我得回家!
?
奶奶是对的! 他们有麻烦……小甜豆正在思考石上!
你有啥难题?
太空旅行!
你认为其他星球上有生命吗?
可能有!
你认为将来我能访问别的星球吗?
肯定能!
这就是我的难题!
你觉得他们会有花生酱和果冻三明治吗?


POPEYE
HEY EGGMAN!
新年好!
彼此彼此!
难道你不激动吗?
干吗激动?
新年伊始，总是令人激动的!
是!
没有人知道，新年将带来什么高兴事!
对!
也没人知道新年会带来怎样的灾难!
!
有一天连汉堡包都可能短缺!
!
该死,喂!
你让我365天都在担心!
BUD SAGENDORF
1/2

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
  "before_pdg2pic_conversion": {
    "filename": "MTE1NTQwMTkuemlw",
    "filename_decoded": "11554019.zip",
    "filesize": 7505077,
    "md5": "fb9bc2c30212e5986817864f976da931",
    "header_md5": "5a5c614b459a6e212b707985893ce137",
    "sha1": "27446d62bcca1c929b454fc0f79c4775da3e1eb0",
    "sha256": "628468af029438b4c564778ac5f87dfd3be8b145de1b1e49b55b15b36583286d",
    "crc32": 145759947,
    "zip_password": "",
    "uncompressed_size": 7478989,
    "pdg_dir_name": "\u6211\u662f\u5f3a\u58ee\u7684\u7537\u4eba_11554019",
    "pdg_main_pages_found": 160,
    "pdg_main_pages_max": 160,
    "total_pages": 162,
    "total_pixels": 0
  },
  "after_pdg2pic_conversion": {
    "filename": "MTE1NTQwMTkuemlw",
    "filename_decoded": "11554019.zip",
    "filesize": 194542116,
    "md5": "27b4b5e937819a55aa582e943cd2173c",
    "header_md5": "4a1608e26a1aac32af914714cf340342",
    "sha1": "ce2a83ed685649d124d173e06f8f8950ddc26a9b",
    "sha256": "a790bfbf54b052622b609e077876d83133efdb3b165945f803c097c114dc9419",
    "crc32": 409437945,
    "zip_password": "",
    "uncompressed_size": 194844642,
    "pdg_dir_name": "",
    "pdg_main_pages_found": 160,
    "pdg_main_pages_max": 160,
    "total_pages": 162,
    "total_pixels": 151360000
  },
  "pdf_generation_missing_pages": false
}